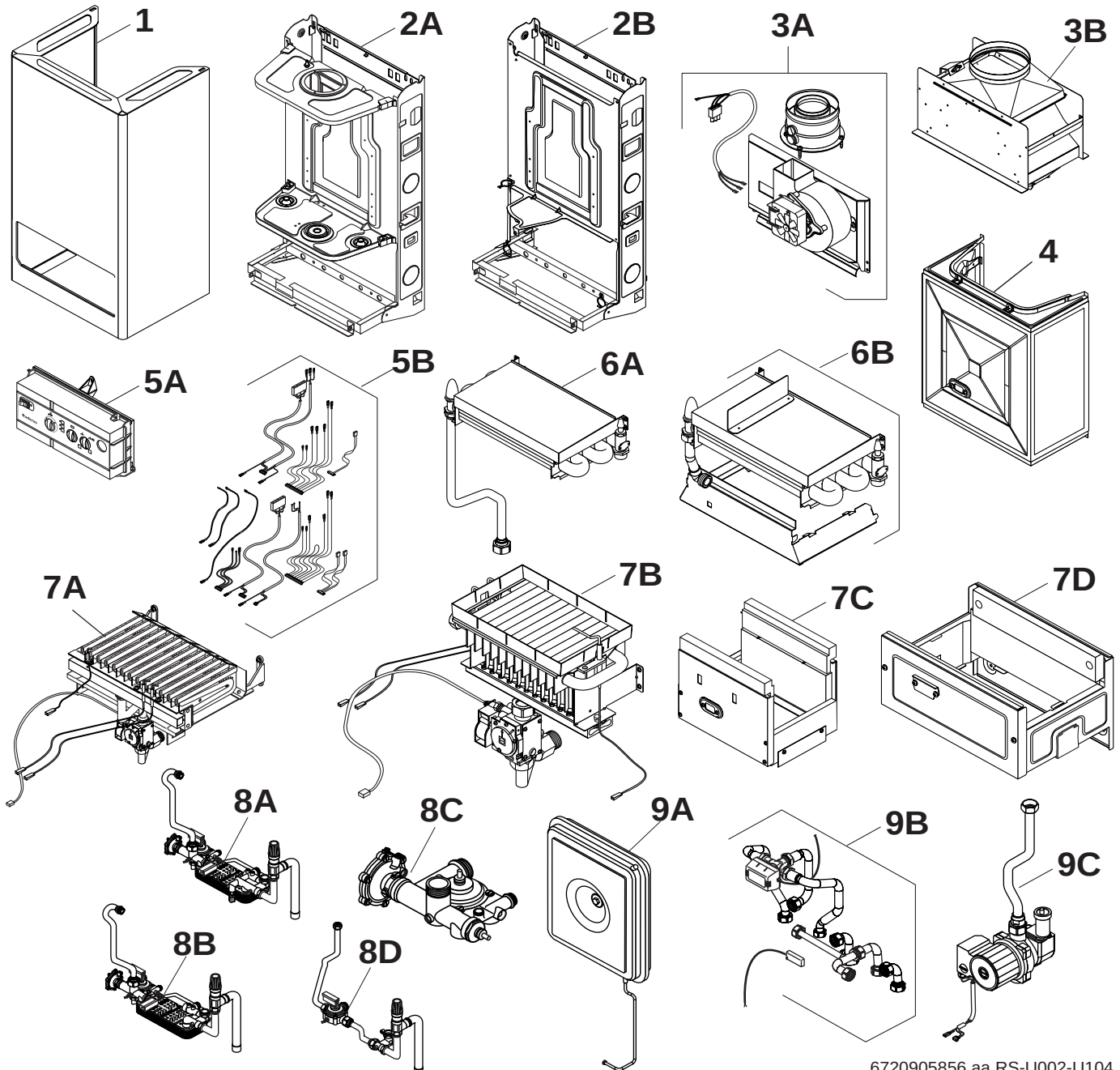


U002, U102, U004, U104



6720905856.aa.RS-U002-U104

Buderus

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
 - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
 - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Belangrijke aanwijzing

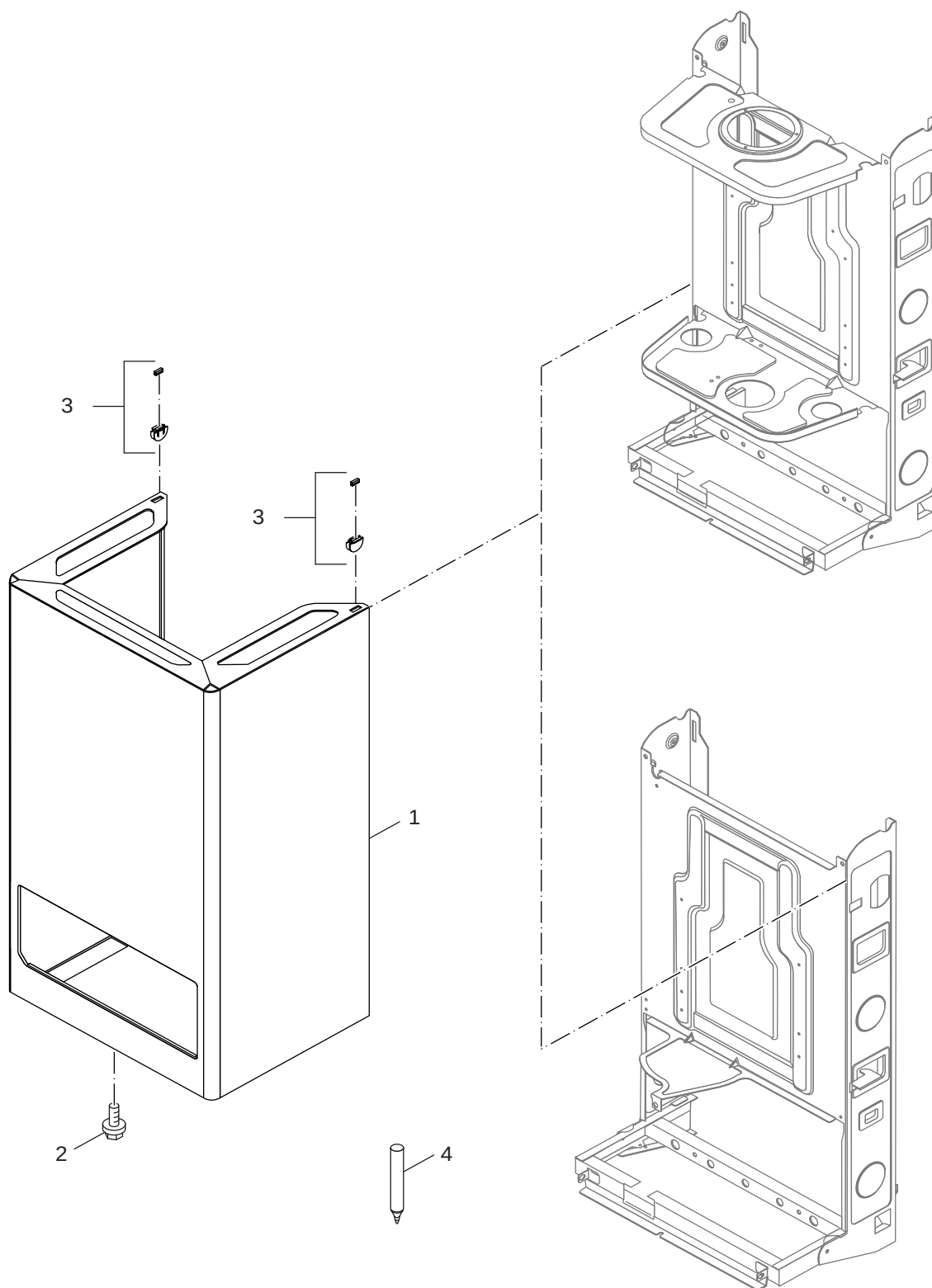
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
 - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümeleri
 - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905819.aa.RS-Verkleidung U002-U104

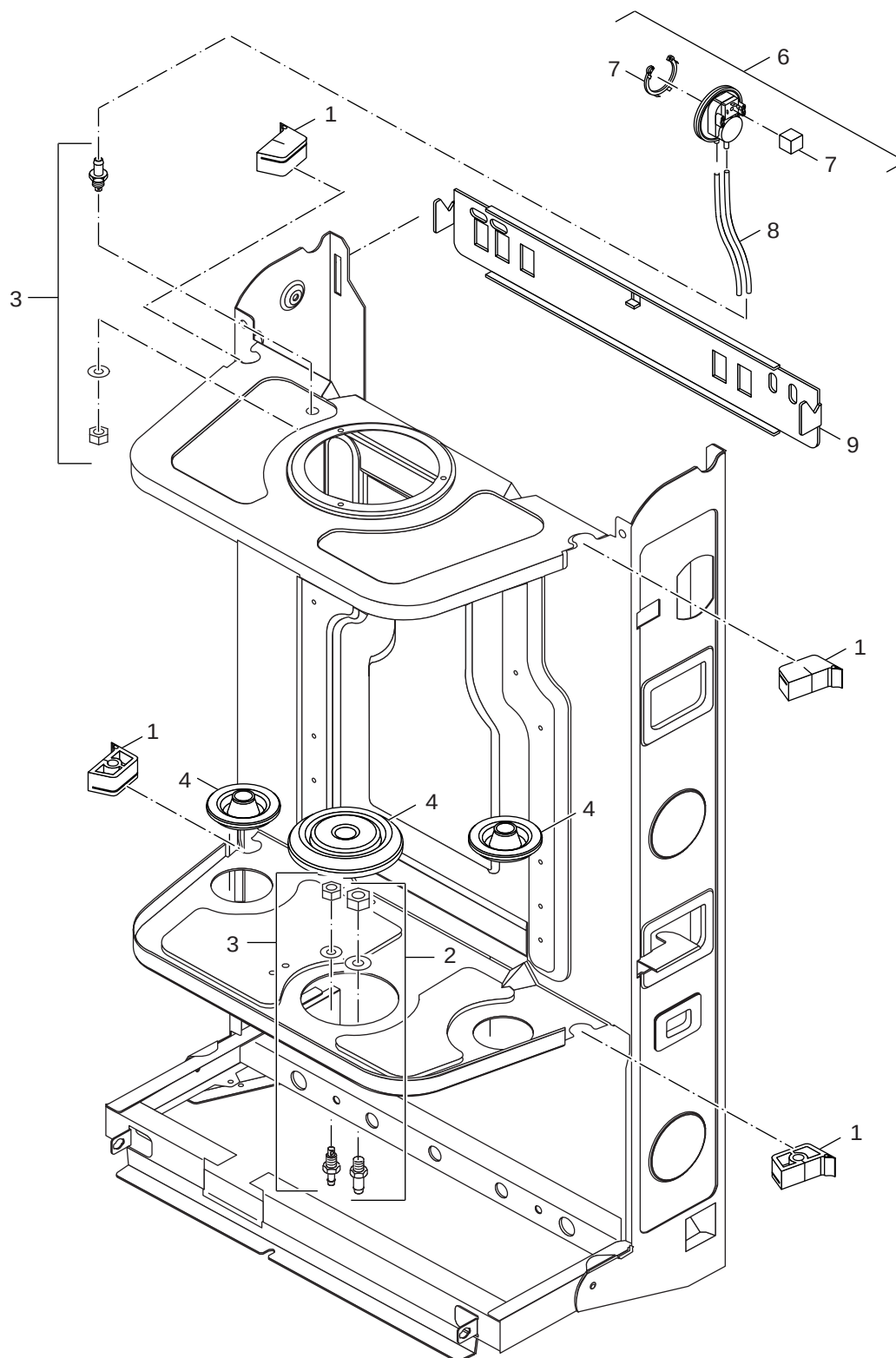
1
Verkleidung
Housing
Carénage

U002-U104

[illegible][illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905820.aa.RS-Rahmen U002/U102

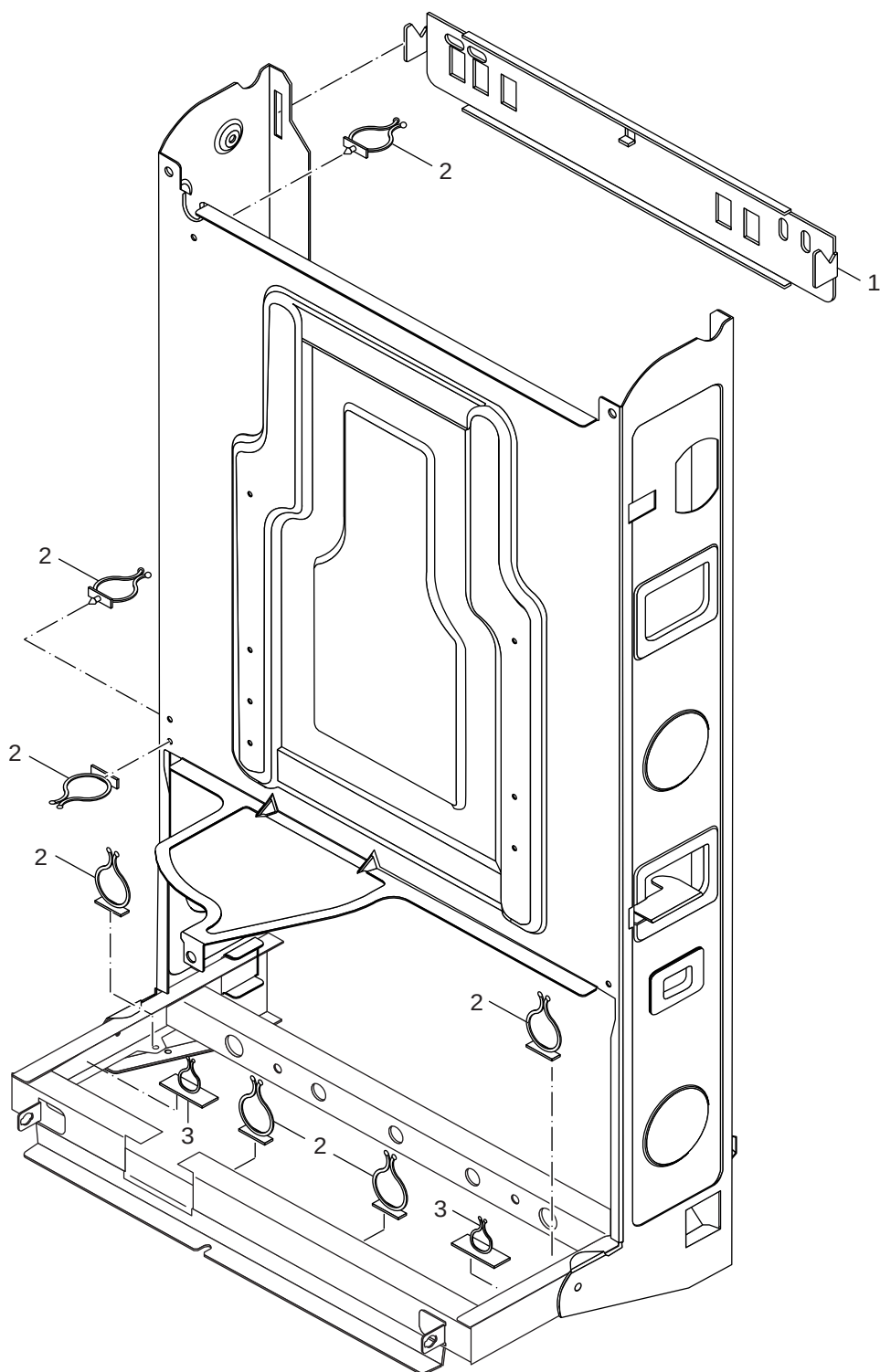
2
A
Rahmen U002/U102
Bar U002/U102
Cadre-support U002/U102

U002-U104

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905821.aa.RS-Rahmen U004/U104

2
B

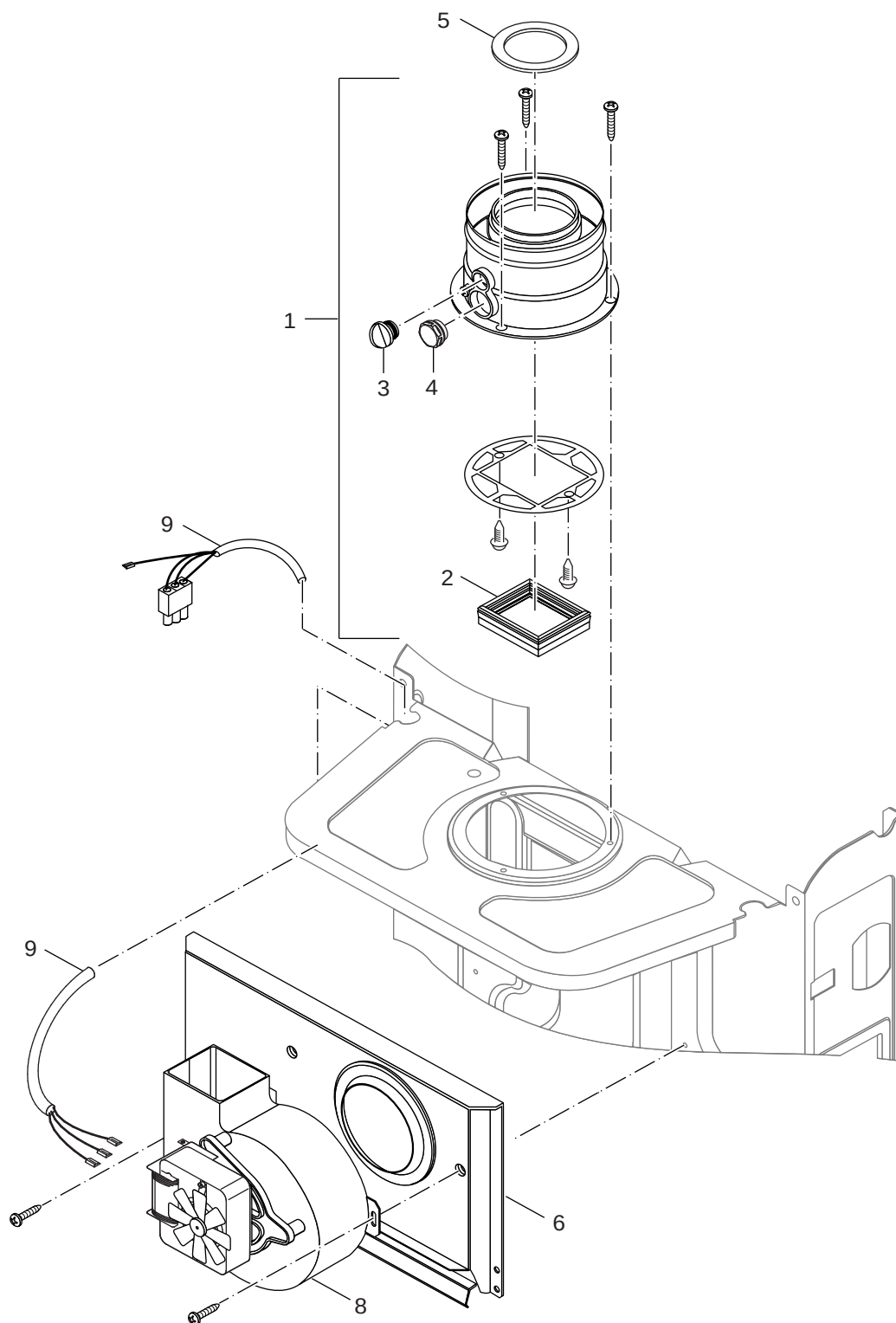
Rahmen U004/U104
Bar U004/U104
Cadre-support U004/U104

U002-U104

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905822.aa.RS-Abgaseinheit U002/U102

3
A

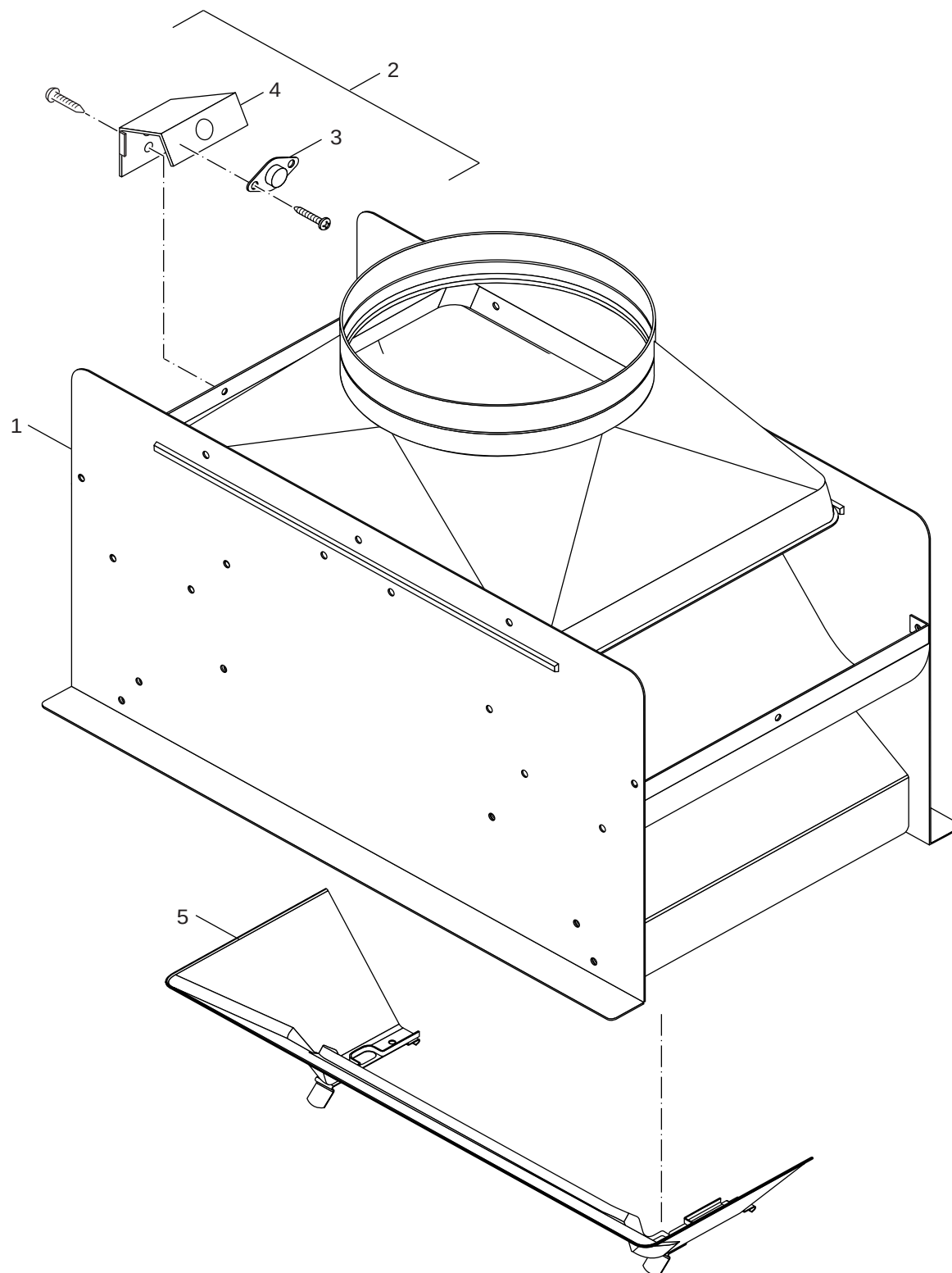
Abgaseinheit U002/U102
Flue gas box U002/U102
Caisse d'évacuation U002/U102

U002-U104

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905823.aa.RS-Abgaseinheit U004/U104

3
B

Abgaseinheit U004/104/114/124
Condensate drainage U004/104/114/124
Evacuation de la condensat U004/104/114/

U002-U104

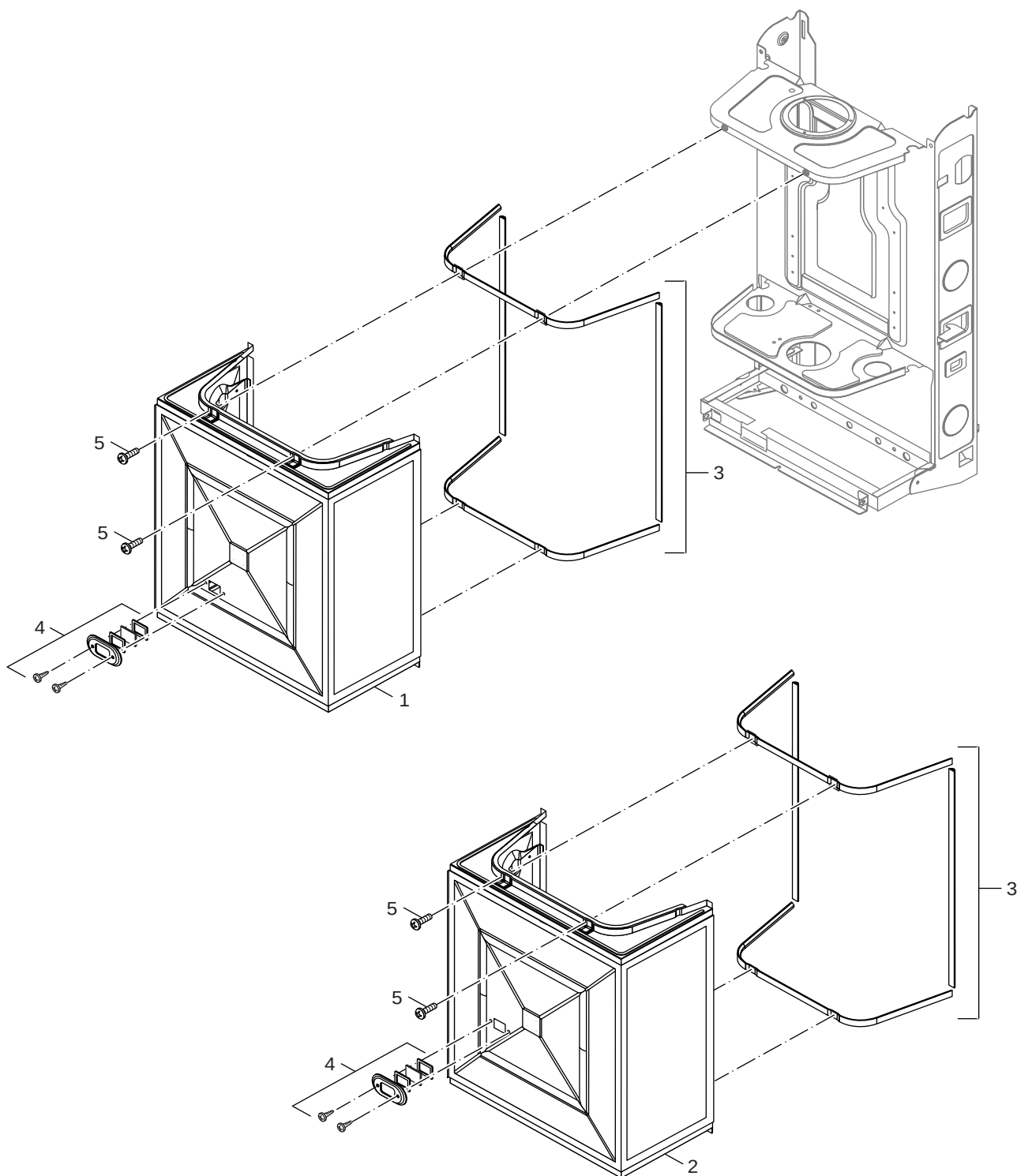
[illegible]

Abgaseinheit U004/104/114/124
Condensate drainage U004/104/114/124
Evacuation de la condensat U004/104/114/124

3B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905824.aa.RS-Gehäuse U002/U102

Gehäuse U002/U102
casing U002/U102
Carter U002/U102

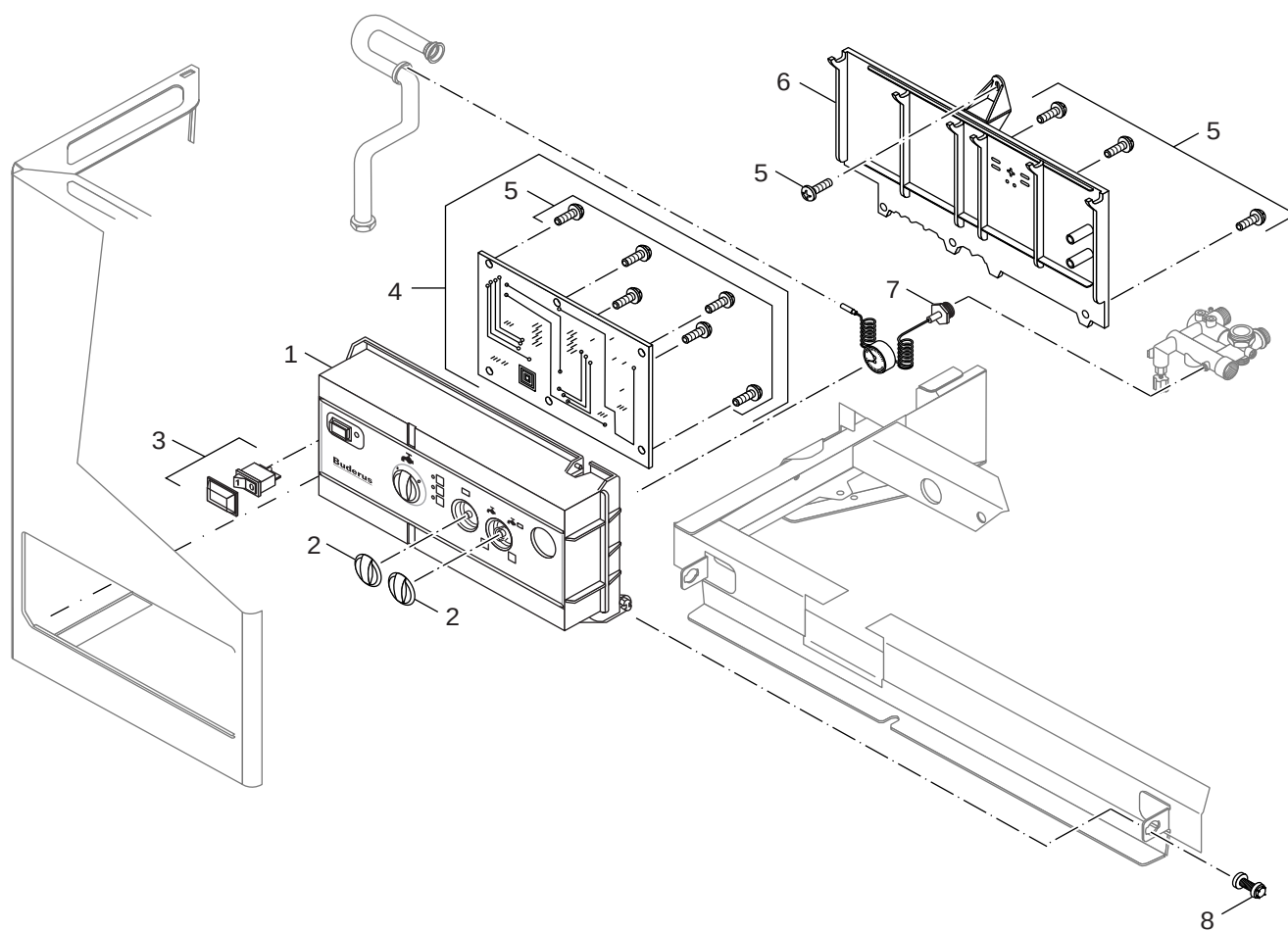
U002-U104

4

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905838.aa.RS-Regelung A

5
A

Regelung
control
régulation

U002-U104

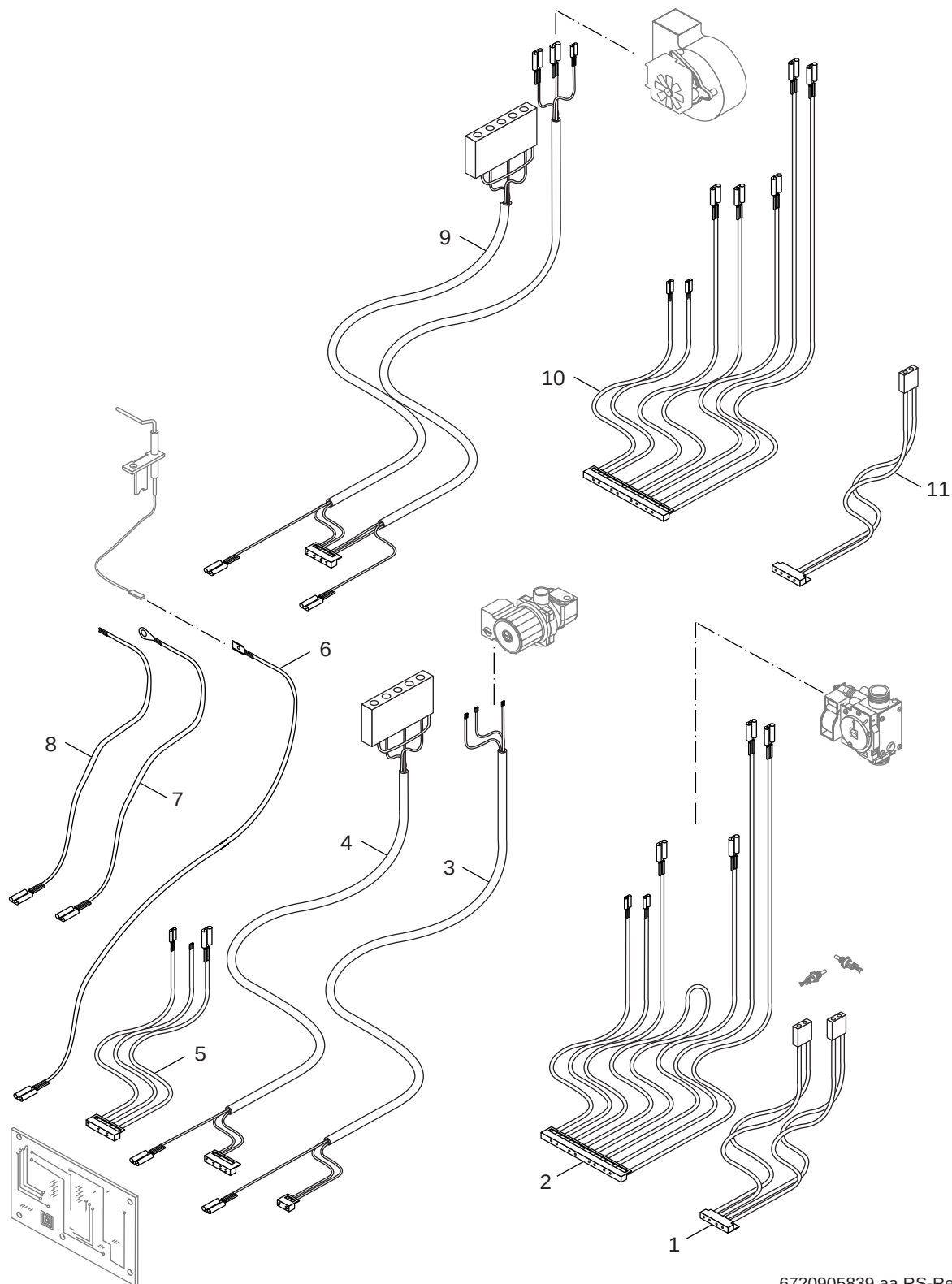
[illegible]

Regelung
control
régulation

5A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905839.aa.RS-Regelung B

5
Kabelbaum
Cable tree
Faisceau de câbles
B

U002-U104

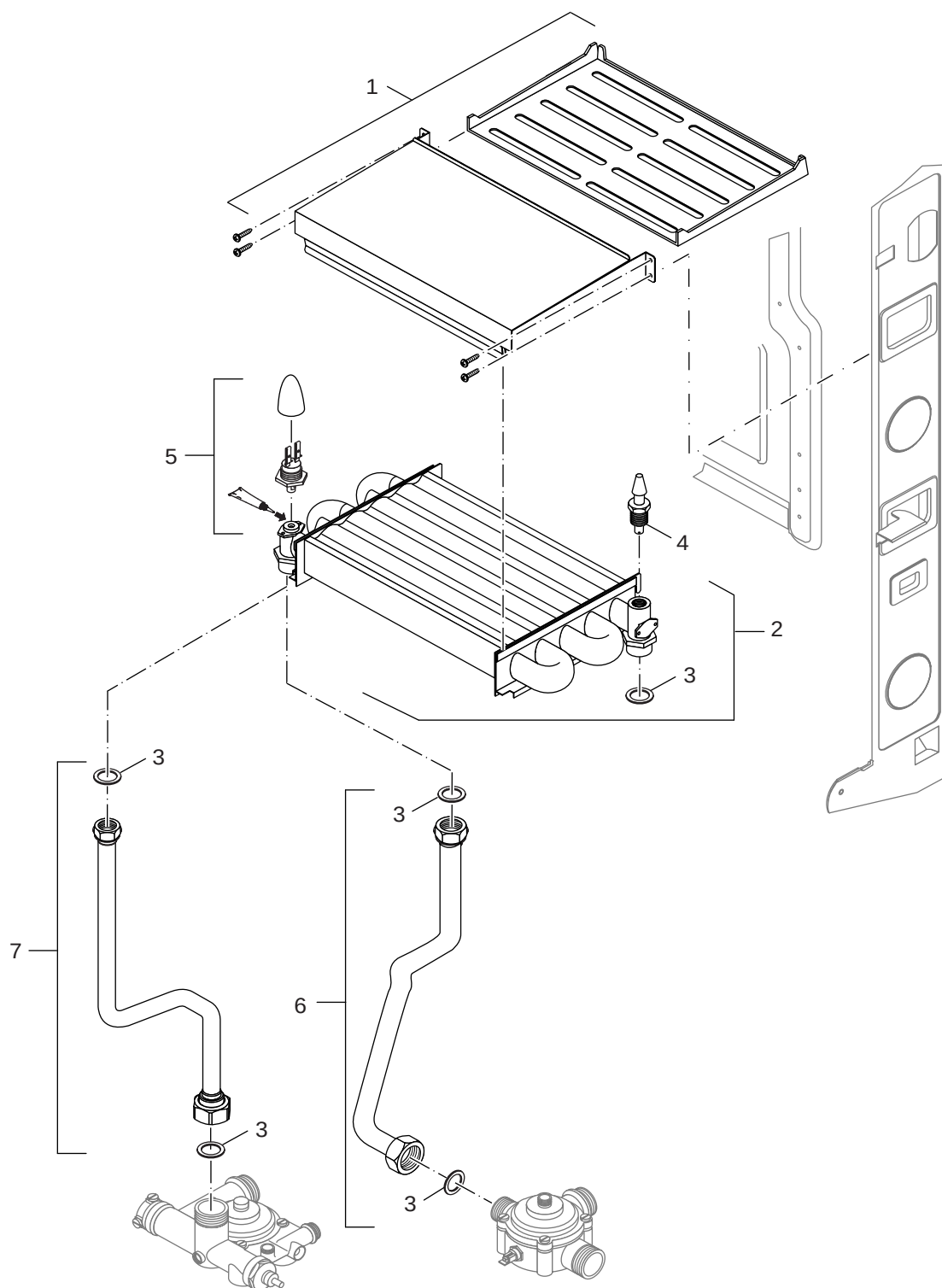
[illegible]

Kabelbaum
Cable tree
Faisceau de câbles

5B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905827.aa.RS-Wärmetauscher U002/U004

6
A

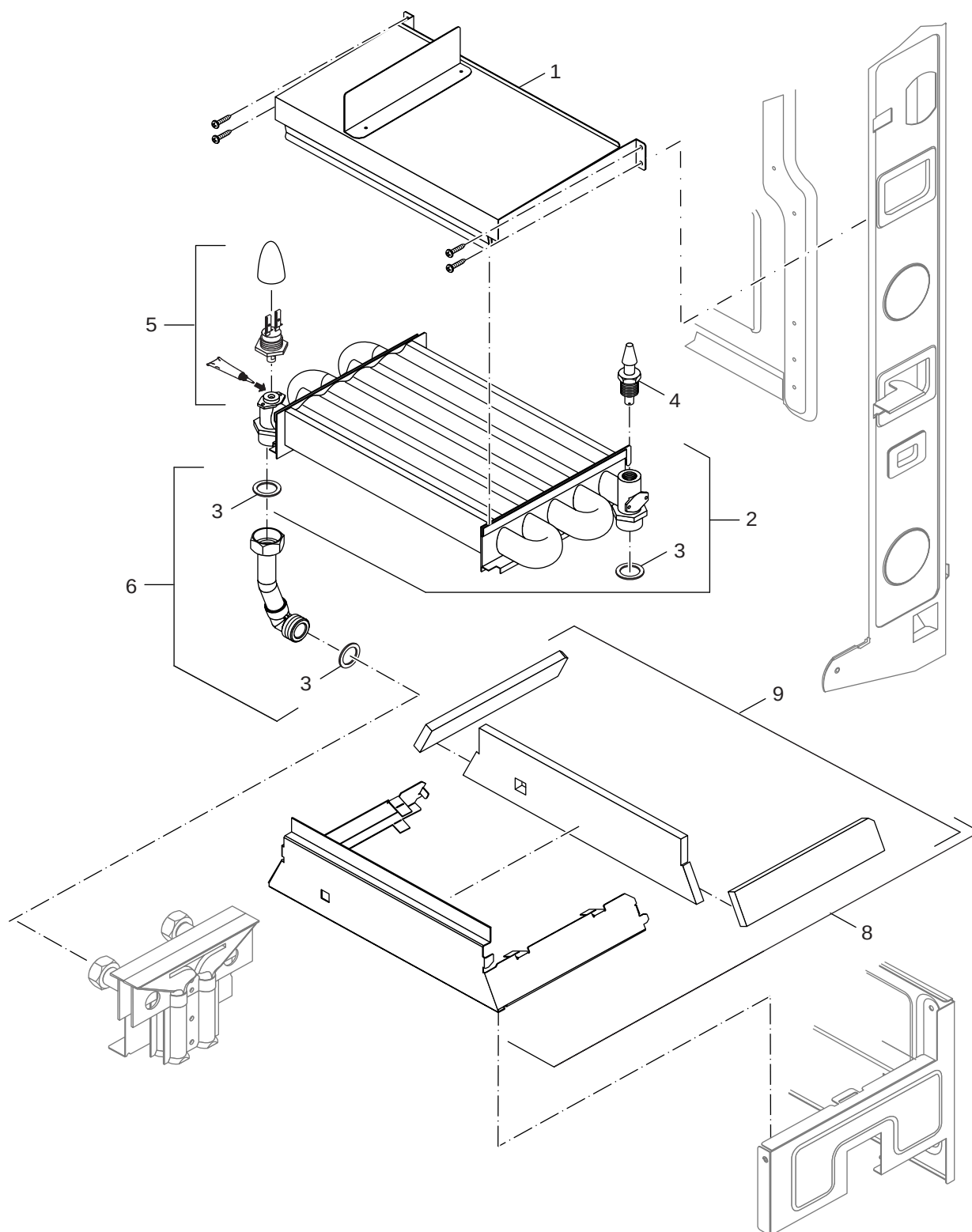
Wärmetauscher U002/U004
heat exchanger U002/U004
Echangeur de chaleur U002/U004

U002-U104

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905826.aa.RS-Wärmetauscher U102/U104

6
B

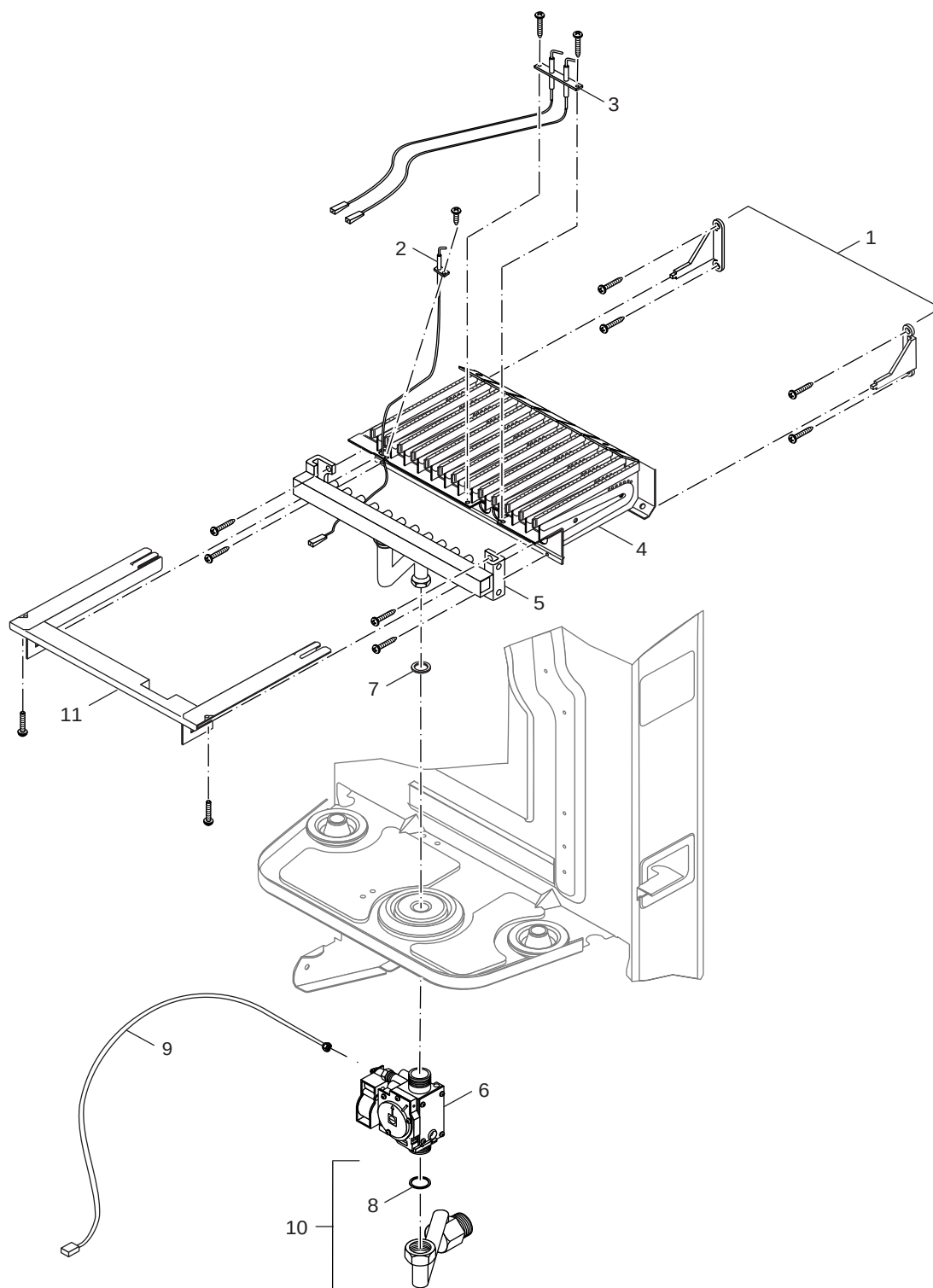
Wärmetauscher U102/U104
heat exchanger U102/U104
Echangeur de chaleur U102/U104

U002-U104

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905828.aa.RS-Brenner U002/U004

7
A

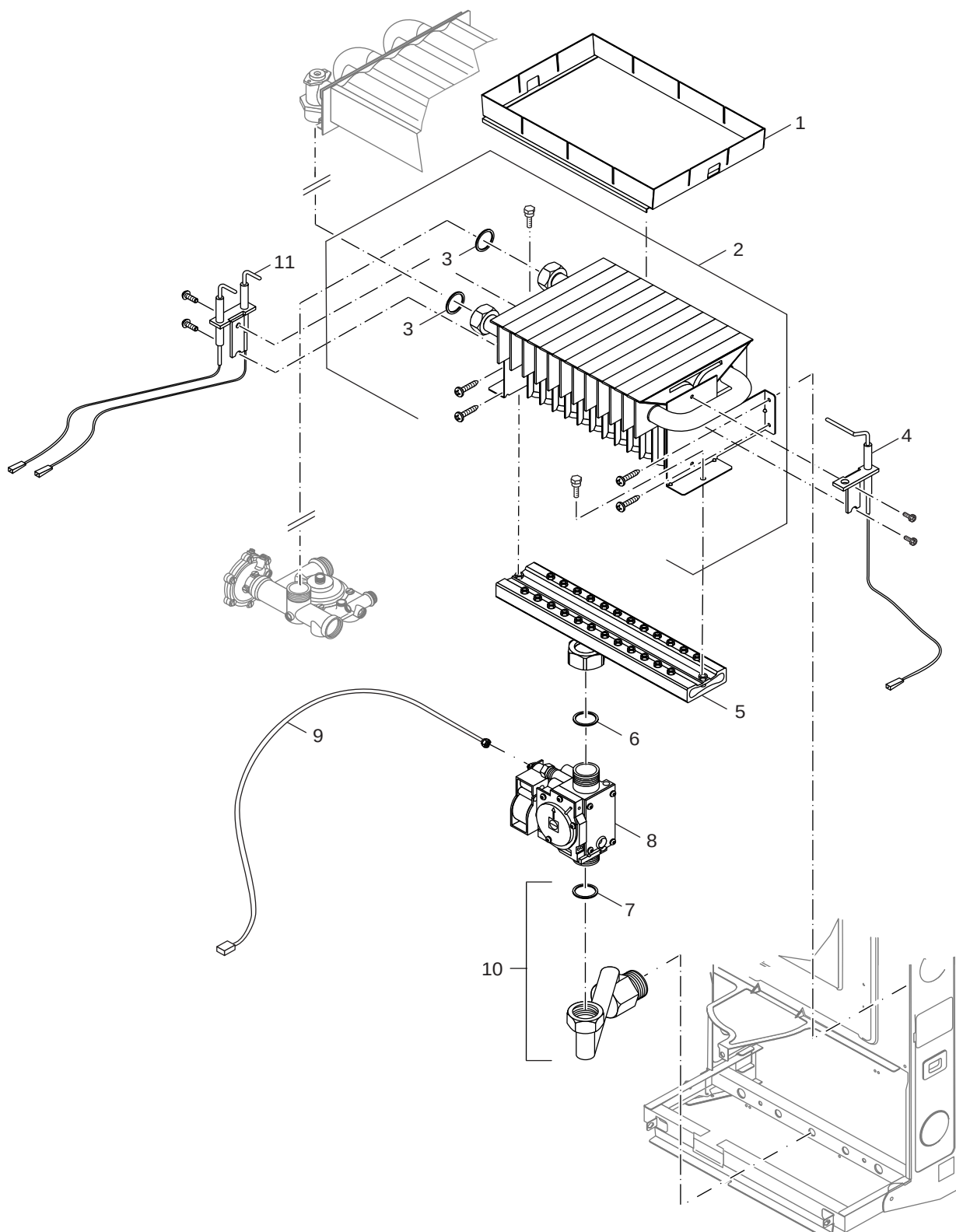
Brenner U002/U004
burner U002/U004
Brûleur U002/U004

U002-U104

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905829.aa.RS-Brenner U102/U104

7
B

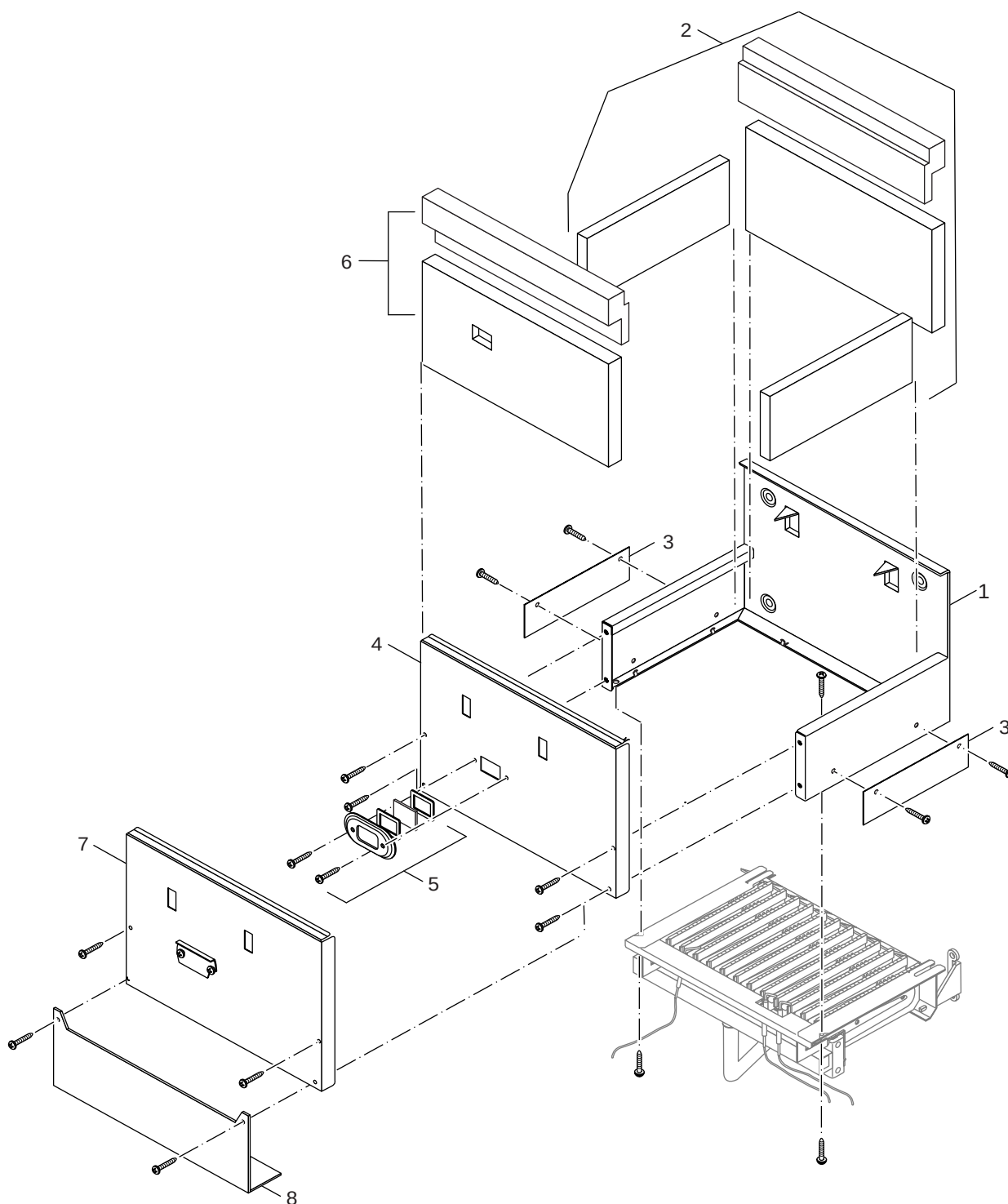
Brenner U102/U104
burner U102/U104
Brûleur U102/U104

U002-U104

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange

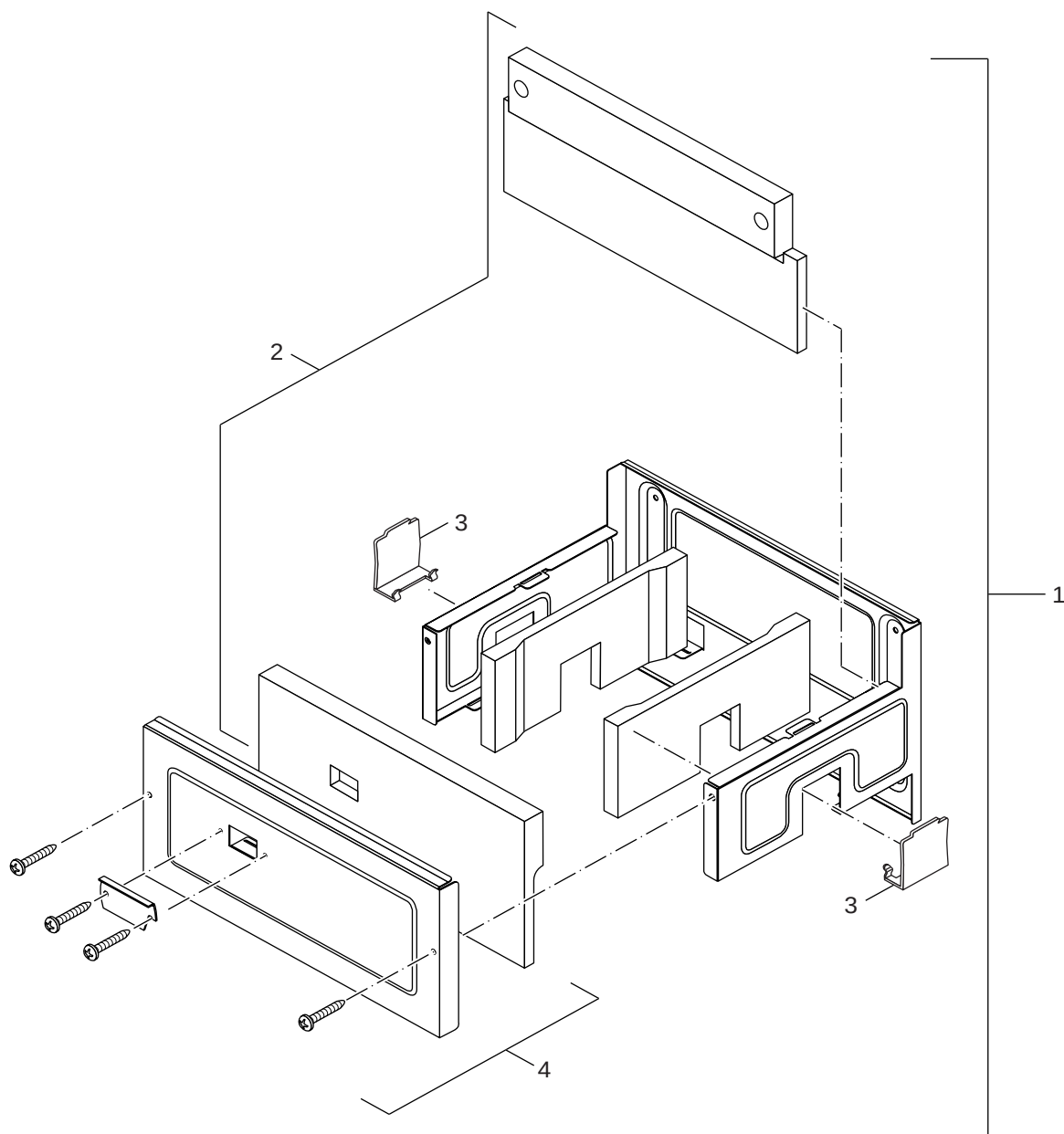


6720905830.aa.RS-Brennraum U002/U004

7
C
Brennraum U002/U004
Heating space U002/U004
Chambre de combustion U002/U004

U002-U104

[illegible]



6720905831.aa.RS-Brennraum U104

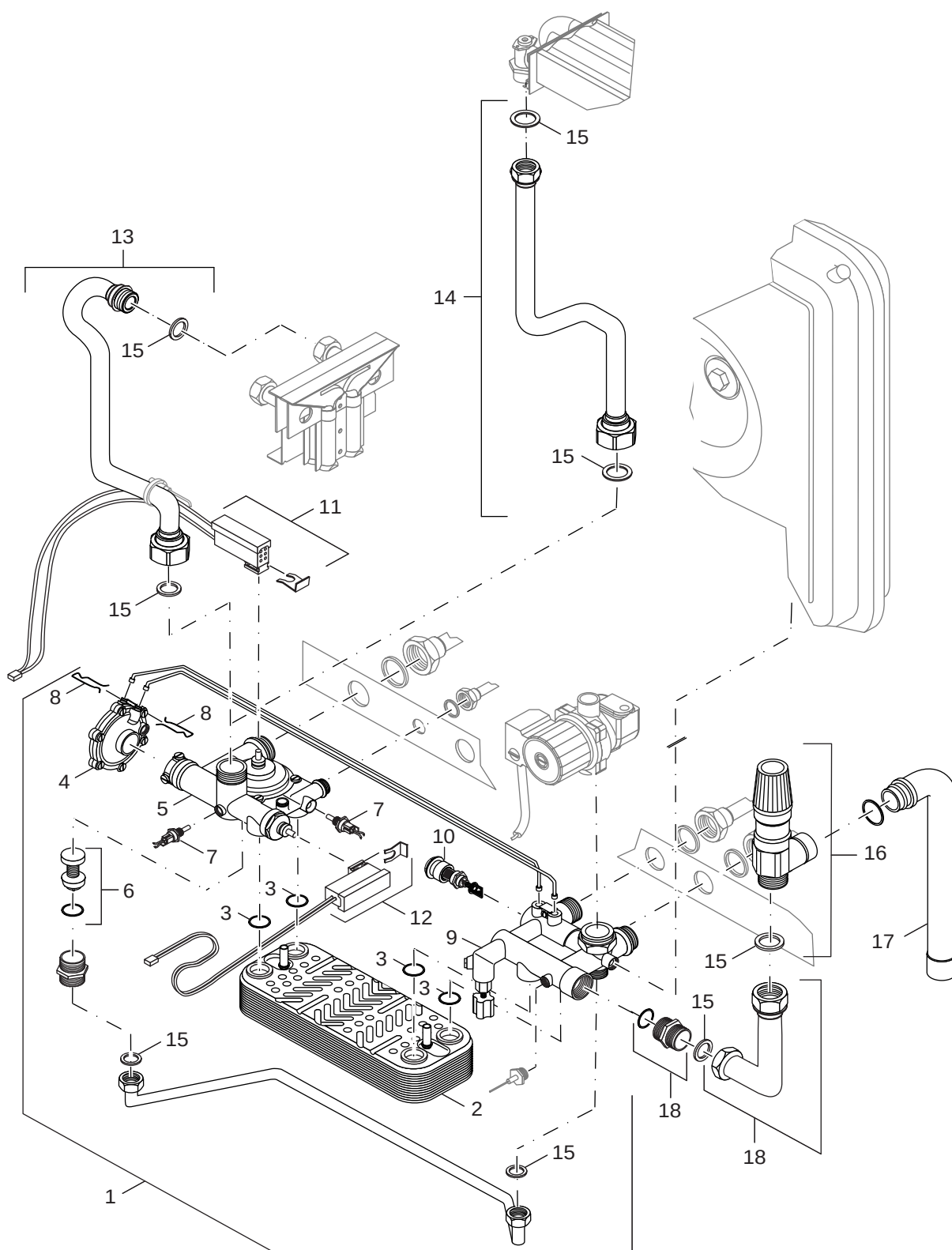
7
Brennraum U104
Heating space U104
Chambre de combustion U104
D

U002-U104

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905832.aa.RS-Hydraulik A

8
A

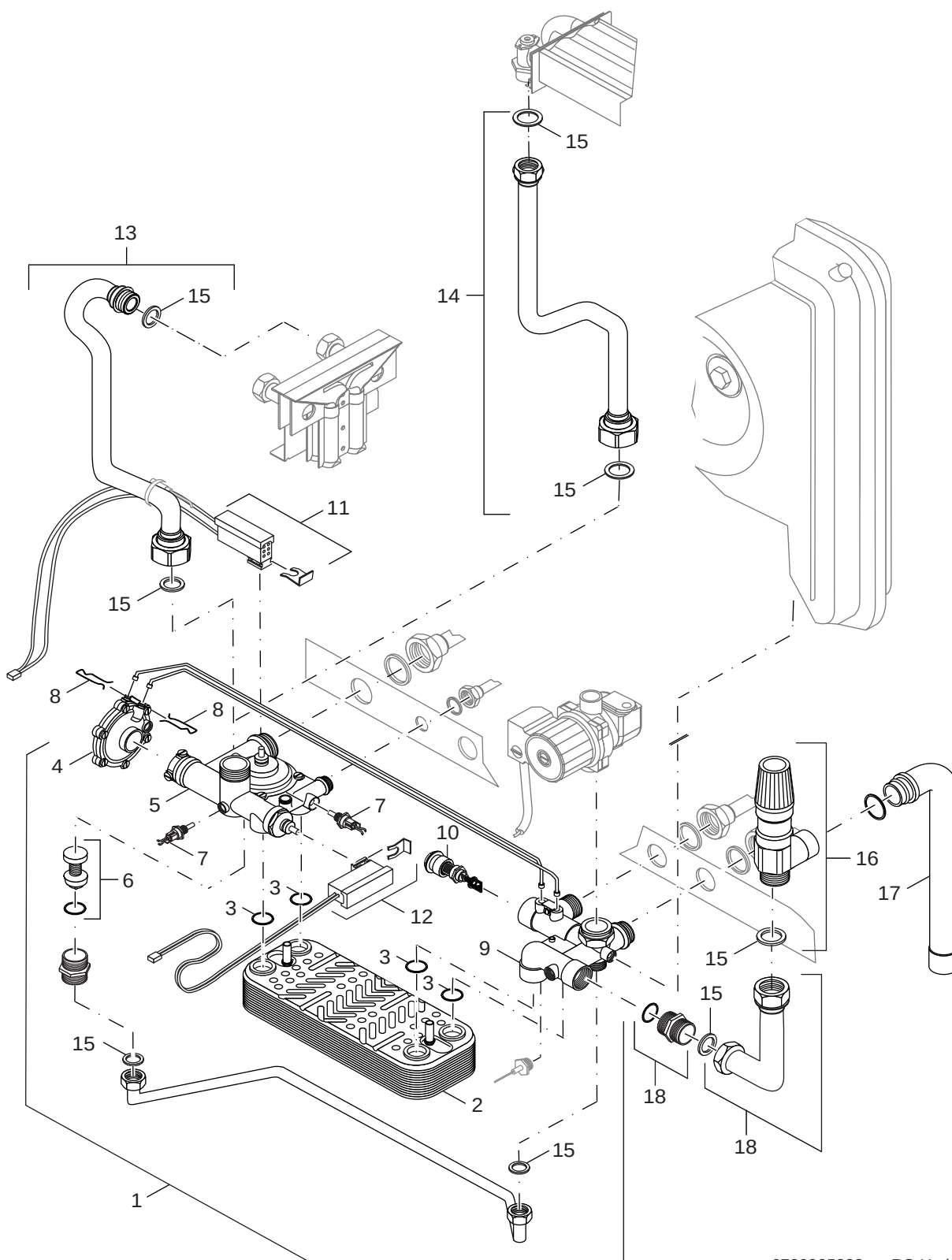
Hydraulik A (mit Befüllleinrichtung)
Hydraulic unit A (Filling loop)
Hydraulique A (Dispositif de remplissage)

U002-U104

4654292

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905833.aa.RS-Hydraulik B

8
B

Hydraulik B (ohne Befüllleinrichtung)
Hydraulic unit B
Hydraulique B

U002-U104

[illegible]

Hydraulik B (ohne Befülleinrichtung)
Hydraulic unit B
Hydraulique B

8B

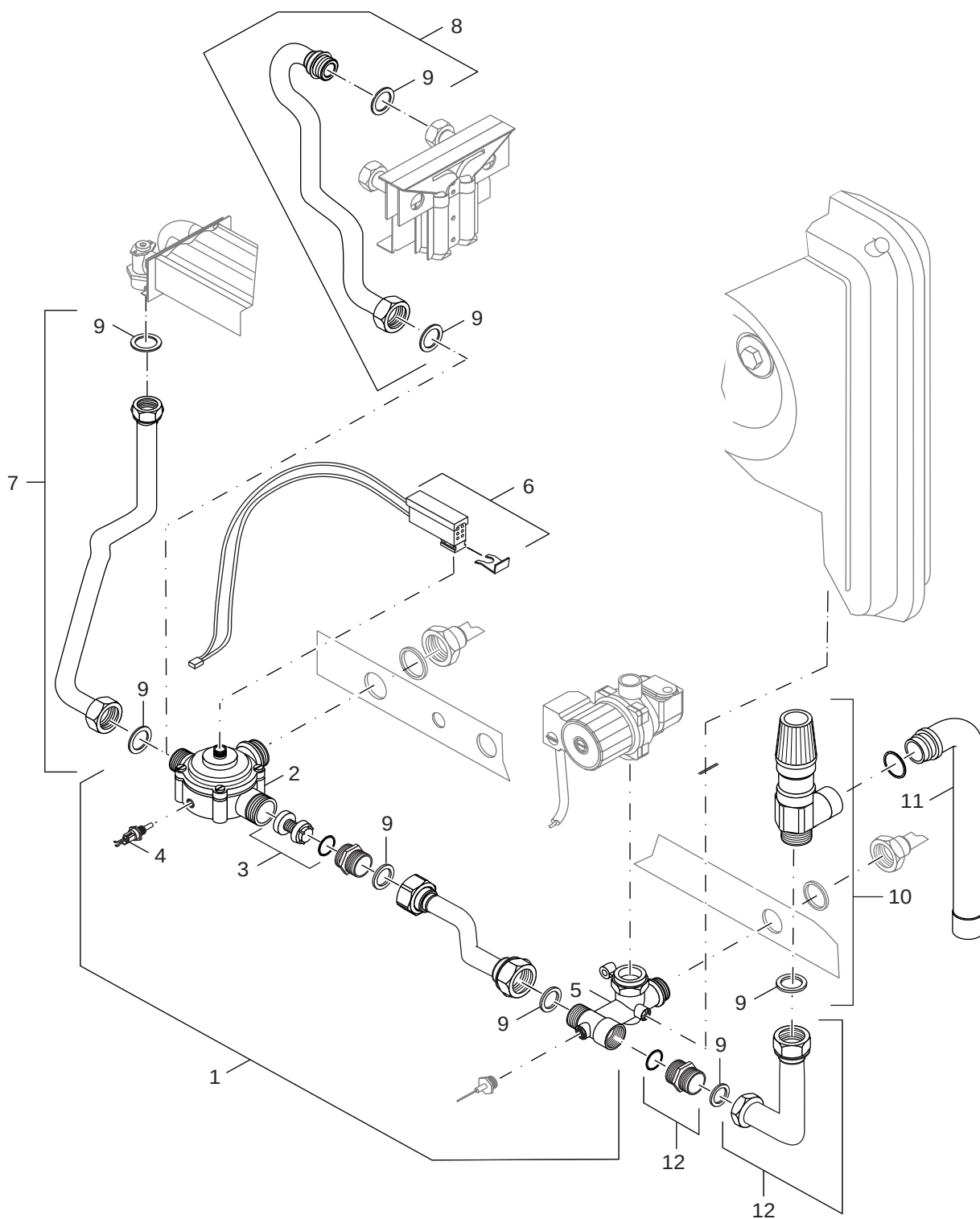
[illegible]

Dreiwegeventil
3-way valve
3-voies vanne

8C

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905835.aa.RS-Hydraulik C

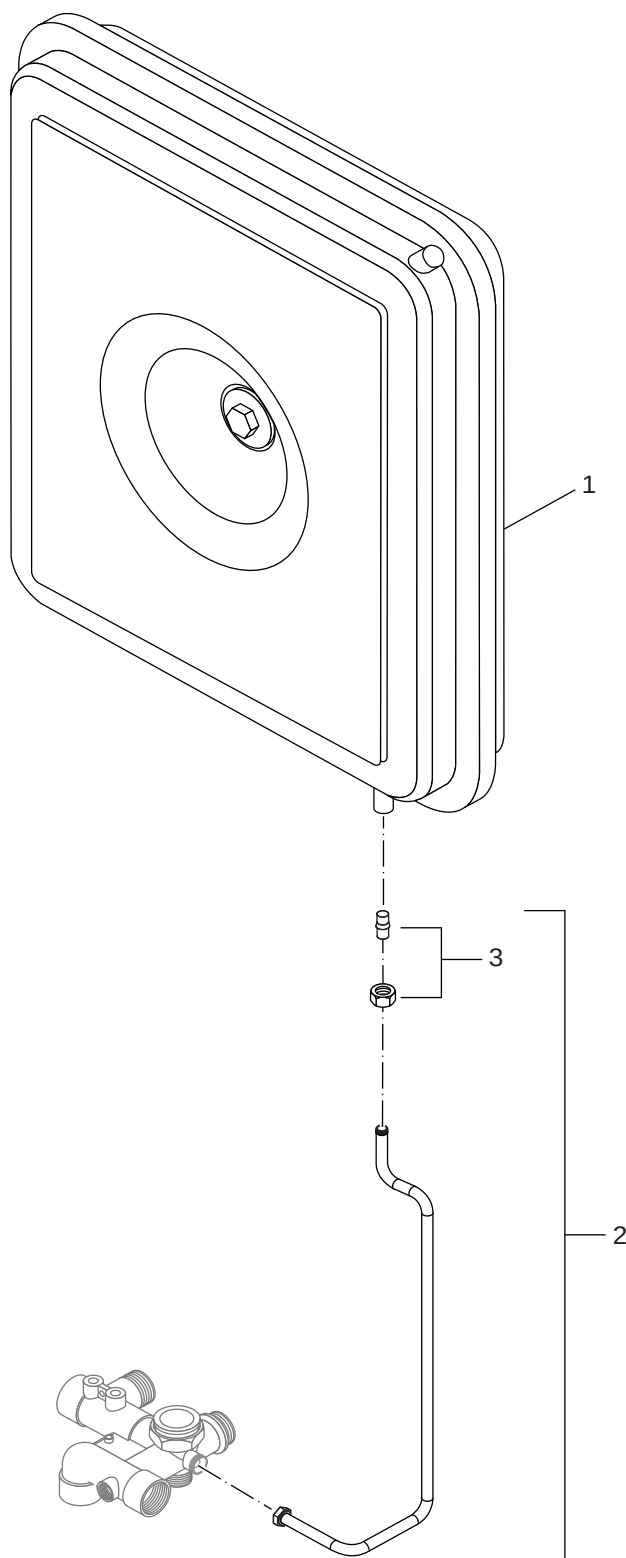
8
D
Hydraulik C
Hydraulic unit C
Hydraulique C

U002-U104

[illegible]

Hydraulik C
Hydraulic unit C
Hydraulique C

8D



6720905825.aa.RS-AusdehnungsgefäßU002-U104

9
A

Ausdehnungsgefäß
expansion vessel
Vase d'expansion

U002-U104

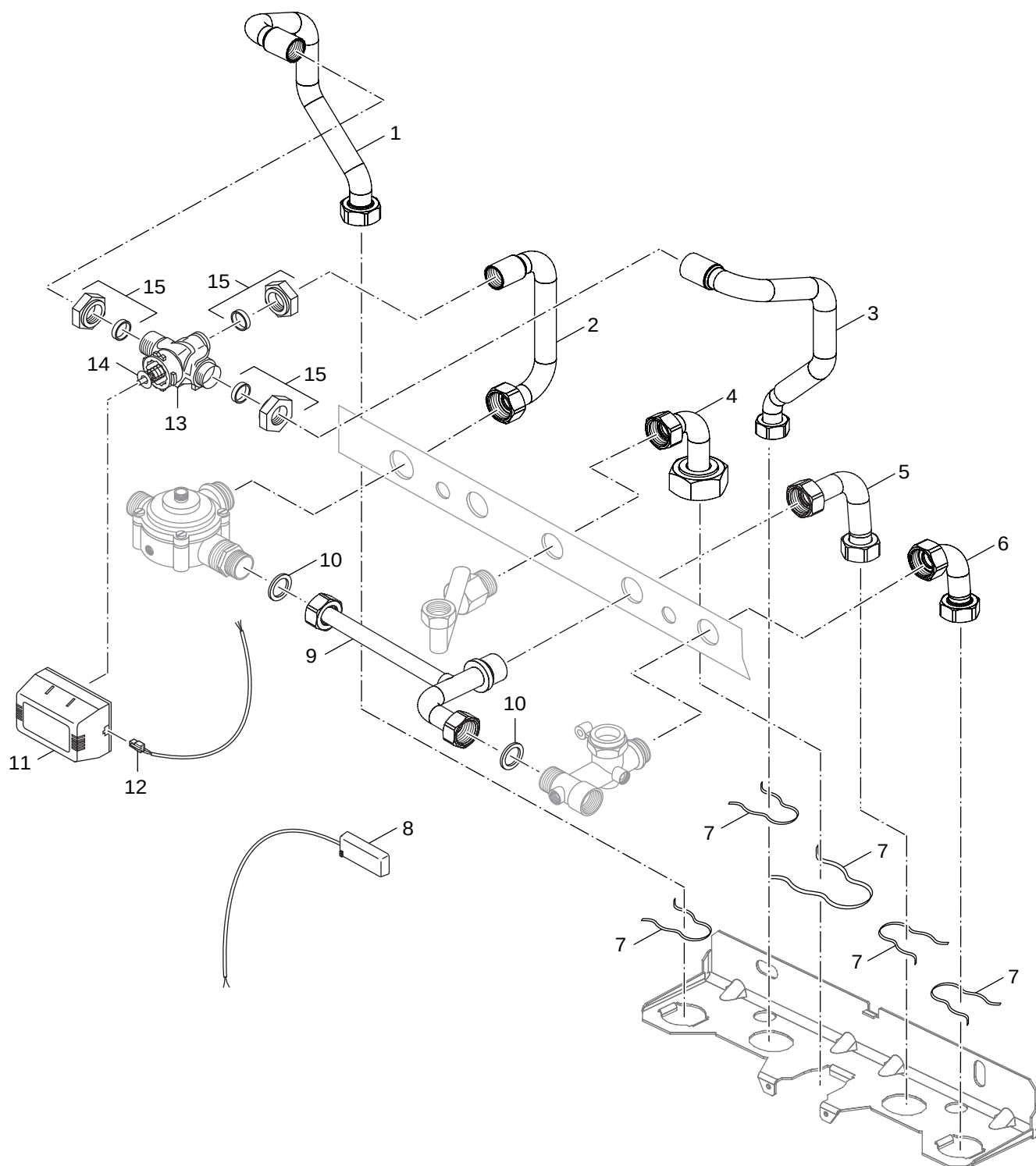
[illegible]

Ausdehnungsgefäß
expansion vessel
Vase d'expansion

9A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720905836.aa.RS-Umbausatz U102/104

9
Umbausatz (U102/104)
gas conversion kit U102/104
Kit de transformation U102/104
B

U002-U104

[illegible]

Umbausatz (U102/104)
gas conversion kit U102/104
Kit de transformation U102/104

9B

[illegible]

Pumpe	
pump	
Circulateur	

9C

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions
Pos	Description	Denomination
1	Element of construction	Groupe de construction
1	Casing for U002-U104	HABIL CHAUD U 002
2	Hex bolt M5x10 (5x)	VIS 6 PANS M5*10 (5x)
3	Centering for Casing	VIS CENTRAGE POUR HABIL GB122/24 KW
4	Paintpin RAL9016 18ml	crayon pour retouche vernis RAL9016 18ml
2A	Element of construction	Groupe de construction
1	Cable entry kit a 4 Piece	PASSE CABLE 4 PIECES
2	Test nipple D 8mm kit 2 Piece	EMBOUT DE MESURE D8MM 2 PIECES
3	Test nipple D 5mm kit 2 Piece	EMBOUT MESURE D5MM 2 PCS U122-11 U124-11
4	Gasket kit gas hydraulics	Joints gaz- hydraulique
6	Differential pressure switch U002,U102	PRESSOSTAT AIR POUR U002
7	Support frame with Cap for Differential	SUPPORT PRESSOSTAT DIFF
8	Silicon hose RD 5x8 2,00M	TUBUL SOUPLE SILICONE RD5X8 L2000
9	Holder	SUPPORT U122/124+GB132 SMARTLINE
2B	Element of construction	Groupe de construction
1	Holder	SUPPORT U122/124+GB132 SMARTLINE
2	Support clip small (5x), large (5x)	Fixation câble petit (5x), grande (5x)
3	Cable binders self-adhesive (10x)	Serre-câble autocollant (10x)
3A	Element of construction	Groupe de construction
1	Flue gas connection conc. DN60/100	ADAPT CONCENTRIQUE VENT 60/100
2	Gasket concentric flue gas connection	JOINT ADAPTATEUR CONCENTRIQUE
3	Plug for test port, rubber	BOUCHON POUR U122
4	Screw plug for U104/11,U002,U102/24/24K	BOUCHON POUR U104/U002/U102
5	Reduction 24kW U002/102/112/122	DIAPHRAGME U122/24 - U002
6	Flue gas header plate for U122,U124,U102	TOLE DE BUSE DE FUMEE SUR U122-U124
8	Fan 230V for U122,U002,U102,U104WG	VENTILATEUR 230V U122-24/24K
9	Line ev 1/2 Fan U002/U102	CABLE ALIMENT EV 1/2 VENTIL U002
3B	Element of construction	Groupe de construction
1	Draught hood for	ANTI REFOULEUR U 124/24 CPL
2	Flue gas sensor with Holder for	SONDE FUMEEES U124-20/24/20K/24K
3	Flue gas sensor for U004,U104	SONDE FUMEEES U002/004-U122/124
4	Holder for Flue gas sensor	Support pour sonde de fumées
5	Radiation plate U122/124 for	DEFLECTEUR FUMEEES U122/124
4	Element of construction	Groupe de construction
1	Cover vacuum chamber U002	Couvercle U002
2	Cover vacuum chamber U102	Couvercle U102
3	Gasket , piece a 5m	JOINT ETANCHEITE 5m
4	Viewing hole window	VERRE DE VISEE U104WKG
5	Tapping screw DIN7981-ST6,3x16-C,Set a	Vis de tôle DIN7981-ST6,3x16-C
5A	Element of construction	Groupe de construction
1	Housg front w/o board ctrl button grey	BOITIER PRINCIP SS PLATINE-BOUTON gris
2	Ctrl button	BOUTON DE REGLAGE TEMPERATURE
3	Switch on-off for UBC U002-U104	INTER MARCHE/ARRET UBA U002
4	Board with Screws	PLATINE REGULATION U002/U004
5	Screw set for U002-U104	VIS POUR REGUL U002/004
6	Housing rr panel grey	Socle pour regul gris
7	Thermo-pressure gauge for U002-U104	THERMOMANOMETRE U002-U104
8	Fixing screw retaining ring U002-U104	VIS FIXATION REGUL U002/04
5B	Element of construction	Groupe de construction
1	Line DHW (DHW heating)	CABLE ALIM ECS/CHTU002
2	Line modulation/ TTB (flue gas monitor)	CABLE ALIM MODUL U004
3	Connecting cable for pump U002-U104	CABLE POMPE U002/004
4	Line EV 1/2 U004/U104	CABLE ALIM EV 1/2 U004
5	Line Mains U002-U104	CABLE D'ALIMENTATION MAINS U002-U104
6	Line Ionisation U002,U004	CABLE IONISATION U002/U004
7	Line grounding U002-U104	CABLE MASSE U002
8	Line grounding board U002-U104	CABLE ALIM PLATINE U002

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions
Pos	Description	Denomination
9	Line ev 1/2 Fan U002/U102	CABLE ALIMENT EV 1/2 VENTIL U002
10	Line modulation APS (air pressure switch	CABLE D'ALIMENTATION MODULATION APS
11	Line CHT U002-U104 Single	CABLE ALIM CHT U002/U004
6A	Element of construction	Groupe de construction
1	Facing plate	Tôle de protection
2	Heat exchanger U102,U104,U122,U124	ECHANGEUR U/122 U/124
3	Flat gasket 3/4" (10x)	JOINT PLAT 3/4" (10x)
4	Air vent valve f Heat exchanger	PURGEUR MANUEL ECHANGEUR U122/124
5	High limit safety cut-out	THERMOSTAT SECURITE U002/OO4
6	Pipe connection Heat exchanger	Tube de raccordement
7	Pipe connection Heat exchanger	Tube de raccordement échangeur
6B	Element of construction	Groupe de construction
1	Facing panel for U102,U122	HABIL U122/124
2	Heat exchanger U102,U104,U122,U124	ECHANGEUR U/122 U/124
3	Flat gasket 3/4" (10x)	JOINT PLAT 3/4" (10x)
4	Air vent valve f Heat exchanger	PURGEUR MANUEL ECHANGEUR U122/124
5	High limit safety cut-out	THERMOSTAT SECURITE U002/OO4
6	Connection pipe Burner Heat exchanger	TUBUL RACC BLOC GAZ
8	Frame vacuum chamber for U102,U122	CADRE ENTRE BRUL ET ECHANGEUR
9	Insulation frame vacuum chamber for	ISOL U124
7A	Element of construction	Groupe de construction
1	Burner holder left/right U002/U004	Support brûleur gauche/droit U002/U004
2	Ionisation electrode	ELECTRODE IONISATION U002/004
3	Ignition electrode U002/U004	ELECTRODE ALLUMAGE U002/U004
4	Burner	BRUL GAZ U002/U004
5	Nozzle plate 2E/2H G20 D1,20mm	INJECTEURS U002/004 2E 2H G20 D 1,20
6	Gas burner gas control valve	BLOC GAZ U002-U104
7	Gasket kit for nozzle plate	JOINTS PLAQUE INJECT U002
8	Gasket set gas control valve / gas	JOINTS RACCORD GAZ
9	Line modulation/ TTB (flue gas monitor)	CABLE ALIM MODUL U004
10	Pipe connection Gas train Gas connection	RACCORD BLOC GAZ COMPLET U002
11	Burner frame for U002/U004	Cadre brûleur pour U002/U004
7B	Element of construction	Groupe de construction
1	Burner frame U102	Cadre brûleur U102
2	Burner U114/124 series 00	BRUL GAZ U114/124
3	Flat gasket 3/4" (10x)	JOINT PLAT 3/4" (10x)
4	Ionisation electrode	ELECTRODE D'IONISATION U102/104
5	Nozzle plate U112/122 G20 (E) D0,87mm	INJECTEURS G NAT G20 (E) D0,87mm U122-24
6	Gasket kit for nozzle plate	JOINTS PLAQUE INJECT U002
7	Gasket set gas control valve / gas	JOINTS RACCORD GAZ
8	Gas burner gas control valve	BLOC GAZ U002-U104
9	Line modulation/ TTB (flue gas monitor)	CABLE ALIM MODUL U004
10	Pipe connection Gas train Gas connection	Tube de raccordement bloc
11	Ignition electrode with lead and plug	Electrode d'allumage avec câble et
7C	Element of construction	Groupe de construction
1	Combustion chamber with insulation	CHAMBRE DE COMBUSTION CPL U002-U004
2	Insulation combustion chamber for	ISOL CHAMBRE DE COMBUSTION U002
3	Dummy covers U002	Caches U002
4	Combustion chamber front for U002	Panneau avant compl.pour U002
5	Viewing hole window for U002	Hublot avec verre pour U002
6	Insulation combustion chamber front	ISOL CHAMBRE DE COMBUSTION U002/004
7	Combustion chamber front for U004	HABIL AV CHAMBRE COMBUSTION U004
8	Radiation plate U004	Tôle de rayon U004
7D	Element of construction	Groupe de construction
1	Combustion chamber	Chambre de combustion compl.
2	Insulation for combustion chamber U124	ISOL CPLTE CHAMBRE DE COMBUSTION U124
3	Protective hood	Couvercle

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions
Pos	Description	Denomination
4	Front U124	HABIL AVANT U 124
8A	Element of construction	Groupe de construction
1	Schematic [Hydraulic]	Hydraulique
2	Plate heat exchanger with O-ring	ECHANGEUR PLAQUE U002-U104
3	O-ring for plate heat exchanger 8 Piece	JOINT TORIQUE ECHANGEUR PLAQUE 8 PIECES
4	Sanitary membrane group	VALVE SANIT. A MEMBRANE U002-U104
5	3-way valve group flow	VANNE 3 VOIES DEPART U002-U004
6	Overflow valve with O-ring	SOUPAPE DIFFERENTIELLE + JOINT U002/004
7	Temperature sensor with Gasket	SONDE TEMP COMPLETE U002/004
8	Clamp for hydraulic control line 10	AGRAFE FIXATION (x10)
9	Return group	GROUPE RETOUR 20-24 KW U002-U104
10	Water volume limiter	LIMITEUR DEBIT D'EAU 24KW 9L U002-U104
11	Microswitch Low water indicator	MICRORUPTEUR DETECTION
12	Microswitch Domestic hot water	MICRORUPTEUR POUR EAU CHAUDE
13	Pipe connection Burner hydraulic flow	Tube de raccordement brûleur
14	Pipe connection Heat exchanger	Tube de raccordement échangeur
15	Flat gasket 3/4" (10x)	JOINT PLAT 3/4" (10x)
16	Safety valve 3,0 bar screwable	GROUPE DE SECURITE 3 BAR
17	Plastic pipe - Safety valve	TUBUL SOUPAPE SECURITE
18	Pipe connection Safety valve Schematic	Tube de raccordement
8B	Element of construction	Groupe de construction
1	Schematic [Hydraulic]	Hydraulique
2	Plate heat exchanger with O-ring	ECHANGEUR PLAQUE U002-U104
3	O-ring for plate heat exchanger 8 Piece	JOINT TORIQUE ECHANGEUR PLAQUE 8 PIECES
4	Sanitary membrane group	VALVE SANIT. A MEMBRANE U002-U104
5	3-way valve group flow	VANNE 3 VOIES DEPART U002-U004
6	Overflow valve with O-ring	SOUPAPE DIFFERENTIELLE + JOINT U002/004
7	Temperature sensor with Gasket	SONDE TEMP COMPLETE U002/004
8	Clamp for hydraulic control line 10	AGRAFE FIXATION (x10)
9	Return group 24Kw	GROUPE DE RETOUR 24Kw U002-U104
10	Water volume limiter	LIMITEUR DEBIT D'EAU 24KW 9L U002-U104
11	Microswitch Low water indicator	MICRORUPTEUR DETECTION
12	Microswitch Domestic hot water	MICRORUPTEUR POUR EAU CHAUDE
13	Pipe connection Burner hydraulic flow	Tube de raccordement brûleur
14	Pipe connection Heat exchanger	Tube de raccordement échangeur
15	Flat gasket 3/4" (10x)	JOINT PLAT 3/4" (10x)
16	Safety valve 3,0 bar screwable	GROUPE DE SECURITE 3 BAR
17	Plastic pipe - Safety valve	TUBUL SOUPAPE SECURITE
18	Pipe connection Safety valve Schematic	Tube de raccordement
8C	Element of construction	Groupe de construction
1	O-ring D5x1,78 kit a 10 Piece	JOINT THORIQUES D5 x 1,78 10 PIECES
2	Nipples with O-ring kit a 2 pieces	EMBOUT AVEC JOINT TORIQUE 2 PIECES
3	Membranes for 3-way valve kit a 5 pieces	MEMBRANE VANNE 3 VOIES
4	3-way valve group flow	VANNE 3 VOIES DEPART U002-U004
5	Sanitary membrane group	VALVE SANIT. A MEMBRANE U002-U104
6	Membranes for sanitary Valve kit a 5	Tampon membrane soupape de sécurité
7	O-ring sanitary D2,6x1,9 kit a 10 Piece	JOINT TORIQUE SANITAIRE D2,6x1,9 (10x)
8D	Element of construction	Groupe de construction
1	Schematic [Hydraulic] Single	HYDRAULIQUE COMPLETE U002
2	Flow equipment	GROUPE DE DEPART U002-U104/24KW
3	Overflow valve with O-ring	SOUPAPE DIFFERENTIELLE + JOINT U002/004
4	Temperature sensor with Gasket	SONDE TEMP COMPLETE U002/004
5	Return group	VANNE DE RETOUR COMPLETE U002
6	Microswitch Low water indicator	MICRORUPTEUR DETECTION
7	Pipe connection Heat exchanger	Tube de raccordement
8	Pipe connection Burner hydraulic flow	Tube de raccordement brûleur
9	Flat gasket 3/4" (10x)	JOINT PLAT 3/4" (10x)

Übersetzungsliste

List of translations

Liste des traductions

[illegible]

[illegible]

